



- MMW-Seminar Diabetologie**  
**37** Affektive Störungen bei Diabetes  
*Von H. Himmerich et al., München*  
**42** Schmerzlose Schwellungen des Hodensacks  
*Übersicht von C. Gratzke et al., München*

#### UNTERNEHMEN ARZTPRAXIS

- 46** So wird die Hausarzt-Chirurgie abgerechnet  
**49** Haushaltsbegleitgesetz verabschiedet:  
 Staat stiehlt den Kassen einige Milliarden  
**49** Honorarverlust durch Hartz IV

#### RUBRIKEN

- 52** Pharmaforum  
**55** Diagnose-Quiz  
**55** Impressum  
**59** Die 10-Minuten-Sprechstunde: CVI  
**61** Blickdiagnose

#### BEIHEFTER, BEILAGEN

Sonderbericht: Ontarget: bislang größtes Studienprogramm zur kardiovaskulären Prävention bei Hypertonikern (S. 50)  
 Sonderbericht: Kurz wirksame Analoginsuline haben Vorteile (S. 56)  
 Medizin Forum: Bei pulmonal-arterieller Hypertonie wichtig: früher dran denken!  
 CME Spezial Nr. 1/2006: Varizellen/Zoster  
 Originalien-Ergänzungsband Nr. II/2006  
 (Teilbeilage im Rahmen des bezahlten Abonnements)



#### CONTENTS IN ENGLISH

- MMW-Fortschritte der Medizin**  
 Articles in German – Abstracts in German and English  
 Vol. 148 · No. 26 · June 29 2006
- |   |  |
|---|--|
| <b>23</b> The Holiday Destinations of your Patients are Increasingly Exotic. Are you Medically Fit Enough to Cope?<br>H. S. Füeßl | <b>31</b> Snakes, Scorpions and other Poisonous Creatures: Prophylaxis and Emergency Medicine<br>D. Mebs |
| <b>24</b> Last Minute Vaccinations<br>G. Birkenfeld   | <b>35</b> Emergency Checklist: Nosebleed<br>H. S. Füeßl  |
| <b>26</b> Dermatological Problems in Visitors to the Tropics<br>P. Stingl   | <b>37</b> Affective Disorders and Diabetes<br>H. Himmerich, T. Pollmächer, L. Schaaf                     |
|   | <b>42</b> Painless Enlargement of the Scrotum<br>C. Gratzke, M. Seitz, D. Zaak et al.                    |

35

**MUSS ER IN DIE KLINIK?** — wahrscheinlich nicht. Bei Kindern ist Nasenbluten recht häufig und meist harmlos. Wenn es aber zum Notfall wird, hilft Ihnen unsere Checkliste weiter.

Foto: Küttig/freelens



**SCHMERZLOSE SCHWELLUNG** — am Hodensack: Was kann das bedeuten? Ödem, Bruch oder Tumor? Unser Beitrag hilft Ihnen bei der Differenzialdiagnose.

Foto: Dr. P. Stanislaus, Klinik für Urologie, Klinikum Traunstein

42



Die führenden Fachgesellschaften empfehlen:

**LDL: Unter Hundert** mg/dl  
 (unter 2,6 mmol/l)  
[www.lipid-liga.de](http://www.lipid-liga.de)